

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2024 / 02 / 01

VOL. 23. 05



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

[www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## OPEN 24 HOURS

### 角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

WATCH PARTY | BLAZE & THE STAGE BAR

## THE BIG GAME WATCH PARTY

SUNDAY, FEBRUARY 11, 2024

### GIVEAWAY PRIZES

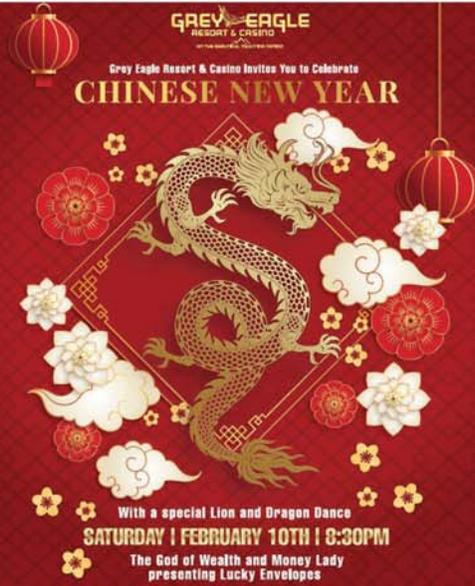
- \$100 Casino Free Play
- One-night stay at Grey Eagle Resort & Casino
- \$100 dining credit at one of our restaurants
- Two tickets to an upcoming 2024 NFL Regular Season game of your choice

HOW TO ENTER: To enter the giveaway, fill out a ballot at Guest Services. Giveaways will take place during half time and after the game. Must be present to win.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
HAPPY HOUR  
WED 2:00PM - 9:00PM

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO

## CHINESE NEW YEAR



With a special Lion and Dragon Dance  
SATURDAY | FEBRUARY 10TH | 8:30PM  
The God of Wealth and Money Lady  
presenting Lucky Envelopes

////// JANUARY 15 - FEBRUARY 5 ////

## ULTIMATE VALENTINE'S Getaway

### PRIZE PACKAGE:

- One-night stay in a one-bedroom suite at Grey Eagle Resort & Casino.
  - Dinner for two at Little Chief restaurant, featuring a specially crafted Valentine's Day menu.
  - Two tickets to Candlelight: Romantic Jazz ft. Frank Sinatra, Michael Buble & More, plus Limousine service.
  - \$200 in free play for the casino floor.
  - A bottle of bubbly, chocolate-covered strawberries, and a bouquet of roses upon arrival.
- How to enter: Fill out an entry form at Casino Guest Services  
One lucky winner will randomly be selected on February 6th and notified via email or phone.

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

## BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)



# 卡城多寶河邊賭場 Elbow River Casino

www.elbowrivercasino.com  
 218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta  
 Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

**營業時間**  
 星期日至四  
 9:30 AM ~ 3:00 AM  
 星期五、六  
 9:30 AM ~ 4:00 AM  
**POKER ROOM**  
 廿四小時開放

## KUNG HAY FAT CHOY

# 恭 喜 發 財

Let's Celebrate The "Year of the Dragon"

On the 9<sup>th</sup> day of Chinese New Year, Feb 18, 2024 (Sunday) 5pm to 7pm  
 Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun

# 多寶新春迎龍年

二月十八日 (星期日) 年初九 下午五時至七時

發財賀年餐 食過好運來



Free Lucky Envelope

大派發財利是



福星高照財源廣進

龍年好運如意吉祥

### Chinese New Year Dinner Menu

Feb 18, 2024 (SUN) 5pm ~ 7pm

- Roasted Suckling Pig
- Salt and Pepper Shrimp
- Honey Glazed Soya Sauce Chicken Leg
- Deep-Fried Fish Fillet
- Stir-Fried Vegetable with Garlic
- Chicken Fried Rice
- Spring Rolls
- Braised Tofu and Seafood Soup
- Deep-Fried Sesame Balls
- Mandarin Oranges

**Special \$8.88** Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

### 發財賀年餐菜譜

二月十八日 (星期日) 年初九 · 下午五時至七時

- 紅袍嘉冠行好運 (鴻運金豬)
- 昇平短宴笑哈哈 (椒鹽蝦)
- 金雞報喜鳴天下 (蜜汁燒雞脾)
- 得心應手樂怡怡 (脆炸魚塊)
- 財源廣進星拱照 (蒜蓉炒雜菜)
- 天賜五穀有盈餘 (雞炒飯)
- 春回大地潤萬家 (脆皮春卷)
- 竹報平安滿乾坤 (竹笙海皇羹)
- 笑口常開步步高 (笑口棗)
- 陽光精華闔家安 (新年大吉)

**特價 每位 \$8.88** 包稅

發發發 餐券可在客戶服務部購買

\* Subject to change or cancellation based on additional AHS restrictions at the time of event.



# 亞省中文學校

## THE CHINESE ACADEMY

### 二十七週年誌慶晚宴特別鳴謝

亞省中文學校二十七週年誌慶晚宴於 2024 年 1 月 20 日晚在富麗宮海鮮大酒家圓滿舉行，中國駐卡爾加里總領事館、亞省教育廳、卡城公立教育局和天主教教育局領導等逾 200 人出席了此盛會。趙麗瑩總領事、市議員兼副市長 Terry Wong、亞省教育廳區域經理 Henry Zondervan、卡城公立教育局教委主席 Laura Hack、卡城公立教育局語言教育部門主管 Martin Poirier、亞省中文學校聯合創校人 Linda Raasveldt Lambe 及 North Trail 高中校長 Michael Bester 代表嘉賓致辭祝賀，充分肯定了亞省中文學校在中文教育和弘揚中國文化取得的優異成績。

亞省中文學校自 1997 年杜綺玲總校監創校以來是亞省最大的祖裔語言學校，開設從幼兒園至 12 年級及成人班課程，至今已成功培育了逾 2000 名中文國際文憑課程 (IB) 優秀畢業生。承蒙各界政要貴賓、社團首長及代表、社會賢達等光臨晚宴並慷慨捐贈各樣經費和物品以支持我校獎學金、助學金及教學發展。我校全體教職員工、學生及家長不勝感激，謹此向所有支持及參與此晚宴的人仕致以崇高的敬意及衷心的感謝！「同心同德育桃李，立己立人譜新章」！感謝亞省中文學校全體教職員工和義工，願亞省中文學校蓬勃發展、再創輝煌！

亞省中文學校校董會同仁、杜綺玲總校監及梁小薇校長致謝



趙麗瑩總領事致辭



黃健磊市議員兼副市長致辭



Henry Zondervan 致辭



Laura Hack 致辭



Martin Poirier 致辭



Linda Raasveldt Lambe 致辭



Michael Bester 致辭



貴賓合照



齊副校長及董主任致辭



贊助商及社團合照



教職員合照



鑽石贊助：卡城龍珠會



金贊助：黃奕儒先生



金贊助：Expera IT



金贊助：Kang Construction Ltd.



金贊助：五色同鄉聯誼會



金贊助：盛世集團



金贊助：建邦保險



金贊助：善樂社



銀贊助：永恆保險



銀贊助：李氏公所



銀贊助：華埠發展基金會

#### 本校校董及顧問 Board of Directors and Advisors

鄭瑪莉主席 Mary Cheng, President  
 雷李曼嫻副主席 Martina Lui, Vice President  
 周陳碧霞校董 Alice Chow, Auditor  
 陳鳳委校董 Maria Chan, Director  
 馮黃英瑛校董 Judy Fung, Director of School Community

李關翠萍校董 Patricia Li, Treasurer  
 雷志演顧問 Paul Lui, Advisor  
 黃群大律師 Judy Wong, Legal Advisor

出席贊助商及社團 (排名不分先後)：卡城龍珠會、Expera IT、Kang Construction Ltd.、五色同鄉聯誼會、盛世集團、建邦保險、善樂社、永恆保險、卡城李氏公所、卡城華埠發展基金會、卡城華人文化社、卡城中華文化中心、加拿大卡城中華協會、余風采堂、卡城華人社區服務中心、卡城中樂推廣曲藝社、崇基護理中心、越棉泰華裔聯誼會、卡城至孝駕親公所、亞省卡城客屬崇正會、卡城越南華裔聯誼會、潮州同鄉會、卡城江浙上海聯誼會、洪門民治黨、卡城洪門遠權社、台山會館、信心眼鏡、卡城馬氏宗親會、鐵城崇義會

攝影贊助：Victor Kong, Douglas Yuen, Eliza Pao - Calgary Photographic Art Society



# 東來順

潮州客家美食



## Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良



- 【五福齊臨門】 五福大拼盤
- 【發財金元寶】 髮菜蠔鼓
- 【財源滾滾來】 酥炸蝦丸
- 【鴻圖大展翅】 鴻圖大生翅
- 【龍皇披金甲】 避風塘雙龍蝦
- 【金雞喜迎春】 金蒜炸雞
- 【金錢盈滿掌】 海參北菇菜膽
- 【年年慶有餘】 清蒸鮭魚
- 【金銀堆滿屋】 魚子海鮮炒飯
- 【鴻運當頭來】 紅豆沙糖水

## \$628

### 龍年順景發財宴



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*  
周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm  
凡購物滿\$30即可獲5磅袋裝薯仔

Spend Less for Fresh  
(403) 291-3232

Jumbo Cauliflower 特大椰菜花 \$3.98/lb	Cilantro 芫荽 For 2 \$1.28 or \$0.88/lb	Romaine Hearts 羅馬生菜 \$2.98/lb
Strawberries 士多莓 \$1.59/lb	1lb Strawberries 1磅裝士多莓 \$2.98	Navel Oranges 甜橙 \$0.98/lb
Ambrosia Apples 安培士蘋果 \$0.98/lb	Green Peppers 綠圓椒 \$1.68/lb	2lb Carrots 2磅裝紅蘿蔔 \$2.88

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 本周特價02月01日 - 02月07日

**信** Allstate  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍**  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

# 2月

芒果布甸整理翻譯

## 可在卡城做的有趣事

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閱情一週 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

### Dine on French fare at Francine's

位於市中心的Meat & Bread's每晚都會舉辦不同主題的餐飲活動。最近的一個，則是Francine's，一個由主廚Garrett Martin及酒吧經理Nathan Wry共同打造的法式Bar。食客可以品嚐獨特的老式雞尾酒，以及法式口音的現場活動等。

地址：Meat & Bread內, 821 1 St. S.W

網址：[francines.ca](http://francines.ca)



### Learn about the life of Leonardo Da Vinci

日期：至五月結束

若你喜歡歐洲文藝復興時期的藝術，千萬不要錯過這個當時的三傑之一的達芬奇歷史展覽。位於Telus Spark內的這個Leonardo da Vinci展，是一個老少鹹宜的展覽。同時參觀者還能欣賞達芬奇的65個發明以及他最出名的“蒙娜麗莎”印刷版名畫。

地址：220 St. George's Dr. N.E., 403-817-6800

網址：[sparkscience.ca](http://sparkscience.ca)





### Immerse yourself in Mirror Mirror's multi-sensory experience

日期：2.2日起至4月

喜歡看燈光展和沉浸式藝術的朋友不要錯過這個超級炫的室內展了。位於Chinook Mall內，超多聲音與燈效製造的炫酷效果，門票從\$22-26不等（視乎你觀賞的日期），快來享受這個45分鐘的視覺盛宴吧。

地址：CF Chinook Centre, 6455 Macleod Tr.

網址：[mirrormirrorexperience.com](http://mirrormirrorexperience.com)



### Check out amazing photos during a local photography festival

日期：整個2月份

若你是攝影發燒友，不妨到這個年度的攝影展覽欣賞，目前已舉辦了第20年。全市有多個可觀賞的地點，有不同的攝影師作品欣賞，也可看到不少討論話題以及工作室，攝影師的個人介紹等。

網址：[exposurephotofestival.com](http://exposurephotofestival.com)



### Attend a candlelight concert featuring romantic jazz or Taylor Swift songs

日期：二月的不同時間

Fever' s 主辦的Candlelight演奏會總是讓觀眾有非常特別的音樂感受。這個演奏會的特點在於現場會有非常多的蠟燭裝飾，氣氛非常浪漫。音樂會包括演奏浪漫的爵士音樂，遊戲背景音樂以及流行樂如Taylor Swift, ABBA 及Coldplay等。

網址：[feverup.com](http://feverup.com)

### Watch a new play about love

日期：1.30-2.18, 2024

很快就是2月份的情人節，這時與摯愛觀賞與浪漫和愛相關主題的表演就非常應景。由Lunchbox Theatre, Chromatic Theatre, Kisapmata等合作的作品，講述兩位菲律賓女性的愛情故事。若你還沒有甚麼情人節節目的話，不妨在2.14日的7點到現場觀賞。

地址：161, 115 9 Ave. S.E.

網址：[lunchboxtheatre.com](http://lunchboxtheatre.com)





# LUCKY SUPERMARKET

**FEBRUARY 2-8, 2024**

f @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

**48<sup>88</sup>** each

迷你高級四季桔樹  
Mini Premium Calamondin Orange Tree 1 Gal

**14<sup>99</sup>** each

Handi特級印度香米(10lb)  
Handi Extreme Extra Long Grain Basmati Rice 10lb

**10<sup>49</sup>** each

Sparks Farm  
特大白雞蛋 / 黃雞蛋 (大) [30隻]  
Sparks Farm Extra Large White or Large Brown Eggs 30pc

**6<sup>99</sup>** each

海燕牌南瓜籽  
Ocean Swallow Roasted Pumpkin Seed 454g

**11<sup>99</sup>** each

加州牌玫瑰露臘腸 (豬肉/雞肉)  
Que Huong SO1 Chinese Style Pork or Pork & Chicken Sausage 454g

**2<sup>48</sup>** /lb

迷你砂糖桔 [中國產]  
Sugar Baby Mandarin, CN

**1<sup>48</sup>** /lb

泰國香蕉 [墨西哥產]  
Thai Banana, MX

**4<sup>48</sup>** /lb

珍寶呂宋芒 [墨西哥產]  
Jumbo Ataulfo Mango, MX

**98<sup>c</sup>** /lb

藍鳥特大甜橙 [加州產]  
Blue Jay Extra Large Navel Orange, CALI

**1<sup>48</sup>** /lb

加勒比紅木瓜 [墨西哥產]  
Caribbean Red Papaya, MX

**1<sup>28</sup>** /lb

大芋頭 [墨西哥產]  
Large Taro Root, MX

**1<sup>98</sup>** /lb

白菜仔 [墨西哥產]  
Baby Bok Choy, MX

**1<sup>98</sup>** /lb

雪裡紅 [墨西哥產]  
Sherlilhon Choy, MX

**2<sup>48</sup>** /lb

特大羅馬番茄 [墨西哥產]  
Extra Large Roma Tomato, MX

**4/200**

新鮮青檸 (大) [墨西哥產]  
Fresh Large Lime, MX

**98<sup>c</sup>** /lb

台灣椰菜 [亞省產]  
Taiwan Cabbage, AB

**1<sup>98</sup>** each

西生菜 [墨西哥產]  
Iceberg Lettuce, MX

**13<sup>99</sup>** each

幸福牌芥花籽籽油 (3L)  
Lucky Canola Oil 3L

**8<sup>29</sup>** each

Pagolac 牛肉七味醬  
Pagolac 7 Beef Flavour Dipping Sauce 375mL

**7<sup>49</sup>** each

舊街場白咖啡 / 奶茶  
Old Town Coffee or Milk Tea Assorted Varieties 12-15x25-38g

**3<sup>29</sup>** each

Cocon 椰果 (原味 / 荔枝味)  
Cocon Nata De Coco in Syrup Original or Lychee 775g

**6<sup>99</sup>** each

福隆牌茉莉花茶 / 蓮花茶 / 綠茶  
Phuc Long Jasmine, Lotus or Green Tea 100g

**9<sup>99</sup>** each

ABC 樽裝啫喱錦哩條  
ABC Jelly Straws Assorted Jars 1400g

**6<sup>88</sup>** /lb

特級牛尾  
Beef Oxtail

**6<sup>98</sup>** /lb

新鮮牛坑腩  
Beef Finger Meat

**6<sup>88</sup>** /lb

新鮮金錢展  
Beef Digital Muscle

**4<sup>58</sup>** /lb

新鮮特級牛腩連骨  
Beef Shank Bone In

**1<sup>88</sup>** /lb

特級雞腳  
Chicken Feet

**5<sup>48</sup>** /lb

永達新鮮龍崗雞  
WingTat Fresh Loong Kong Chicken

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective February 2, 2024

FRI 02 SAT 03 SUN 04 MON 05 TUE 06 WED 07 THU 08



**LOCALLY OWNED  
AND OPERATED**  
LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

**FAMILY DAY  
家庭日優惠**  
TUESDAY, FEBRUARY 6  
二月六日 (星期二)

**10% OFF**

\*請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制\*  
\*SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY\*

<p><b>388</b> /lb 4 Days Only Feb 2-5 只限四天</p> <p><b>Halal 清真</b></p> <p>新鮮特級雞全翼 Halal Chicken Whole Wing</p>	<p><b>148</b> /lb 4 Days Only Feb 2-5 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p><b>188</b> /lb 4 Days Only Feb 2-5 只限四天</p> <p>豬元蹄 Pork Hock</p>	<p><b>298</b> /lb 4 Days Only Feb 2-5 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p><b>488</b> /lb 4 Days Only Feb 2-5 只限四天</p> <p>去骨五花腩 Pork Belly Boneless</p>	<p><b>699</b> /lb 紙牌 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p><b>688</b> /lb 紙牌 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水鱒魚 Live Tilapia</p>	<p><b>1188</b> /lb 紙牌 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>
---	--	---	---	---	--	--	--

<p><b>21.79</b> each</p> <p>家樂牌酸子湯料 Knorr Tamarind Soup Base Mix (Sinigang Sampalok) 40g</p>	<p><b>599</b> each</p> <p>元朗牛油蛋卷 Eulong Egg Roll Cookie 300g</p>	<p><b>249</b> each</p> <p>海燕牌特幼米粉 Ocean Swallow Fine Rice Vermicelli (Banh Hoi) 340g</p>	<p><b>449</b> each</p> <p>雞嘜冬蔞功醬 Cock Brand Instant Hot &amp; Sour Tom Yum Paste 454g</p>	<p><b>449</b> each</p> <p>玉蓮牌腌蘿蔔 Ngoc Lien Preserved Radish (Dua Mon) 390g</p>	<p><b>189</b> each</p> <p>亞萊地牌香蕉葉 Aroy-D Banana Leaves 454g</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>金沙巴牌原條蒸香蕉 Golden Saba Steamed Whole Banana 454g</p>
--	--	--	---	--	---	---

<p><b>299</b> each</p> <p>海燕牌椰葉香蕉粽 / 綠豆糯米粽 Ocean Swallow Banana/Bean Cake w Coconut Leaf or Mung Bean Glutinous Rice Cake 400g</p>	<p><b>1149</b> each</p> <p>海燕牌綠豆粽 / 鹹蛋綠豆粽 Ocean Swallow w Mung Bean or Mung Bean &amp; Salted Duck Egg 1000g</p>	<p><b>98c</b> each ROY-D</p> <p>亞萊地牌椰子水 Aroy-D Coconut Juice 300mL</p>	<p><b>1188</b> each 紙牌 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運傳統豬肉順化粉 Lucky Traditional Bun Bo Hue with Pork Hock</p>	<p><b>898</b> /lb 紙牌 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運叉燒 Lucky BBQ Pork Char Siu</p>	<p><b>215</b> each</p> <p>好運叉燒菠蘿包 Lucky Crusty BBQ Pork Bun</p>	<p><b>399</b> each</p> <p>好運菲律賓麵包 (9個) Lucky Ube or Pandan Pandesal 9pc</p>
--	--	--	--	---	---	---

<p><b>489</b> /lb</p> <p>Supreme Fish 金鰷魚 Supreme Fish Golden Pompano 600/800</p>	<p><b>359</b> /lb</p> <p>Supreme Fish 亞洲鱸魚 Supreme Fish Asian Seabass</p>	<p><b>399</b> /lb</p> <p>薩蘭加尼原條虱目魚 Sarangani Bay Whole Milk Fish 800UP</p>	<p><b>389</b> /lb</p> <p>挪威馬鮫魚 Norway Mackerel</p>	<p><b>699</b> each</p> <p>THAI GOLD 泰高牌有頭白蝦 (30/40) Thai Gold White Shrimp Head On 30/40 380g</p>	<p><b>799</b> each</p> <p>THAI GOLD 泰高牌有頭白蝦 (20/30) Thai Gold White Shrimp Head On 20/30 380g</p>	<p><b>459</b> /lb</p> <p>Brome Lake 嫩鴨 Brome Lake Grade A Young Duck</p>
---	---	--	--	---	---	--

<p><b>449</b> each</p> <p>布拉勤牌菲律賓蘭仔 (甜味) Bulacan Sweet Longaniza 375g</p>	<p><b>189</b> each</p> <p>公仔牌春卷皮 (6吋) Doll Spring Roll Pastry Wrap 6" 200g</p>	<p><b>899</b> each</p> <p>WANG CHANG HONG 海鮮鮮蝦餃 Ocean Swallow Shrimp Dumpling (Har Gow) 500g</p>	<p><b>299</b> each</p> <p>金樂牌炸油條 Golden Happiness Chinese Long Doughnut 256g</p>	<p><b>589</b> each</p> <p>家園食品糯米雞 Family Garden Sticky Rice 450g</p>	<p><b>249</b> /lb</p> <p>幸福牌熟甜粟米 Lucky Sweet Cooked Corn</p>	<p><b>289</b> each</p> <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>
---	--	--	--	--	--	---

Flyer prices effective February 2, 2024 | See Instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準

Trend Weekly February 1, 2024



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 02月02日至02月08日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名  
如有意者請親臨面談

### 2024新海鷗香米

New Crop Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

### Amica 白蝦26/30

Amica White Shrimp 26/30



\$20.49/box

### 賀年糖果7折

New Year Candies 30% off



30% off

### 餐館特價批發

- 綠雙喜百加利 \$30<sup>00</sup>/box
- 青蔥 \$35<sup>00</sup>/box
- 台灣椰菜 \$28<sup>00</sup>/bag
- 金針菇 \$42<sup>00</sup>/box
- 紅蘿蔔10kg \$16<sup>00</sup>/box

\$1.29/lb

藍鳥大甜橙  
Blue Jay Oranges

\$2.39/lb

百利芥蘭  
Gai Lan

\$4.99/lb

夏威夷木瓜  
Hawaii Papaya

\$1.89/lb

百利油菜  
Yue Choy Sum

\$1.49/lb

豐水梨  
Brown Pears

\$1.79/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$2.19/lb

砂糖橘  
Sugar Mandarin

\$1.59/lb

雪里紅  
Sher Li Hon

\$3.79/lb

新鮮龍眼  
Fresh Longan

\$0.99/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$1.79/ea

Aroy-D小椰奶  
Aroy-D Coconut Milk

\$1.79/ea

Kosa 1mm沙河粉  
Kosa 1mm Rice Noodle

\$1.39/ea

Yeo's豆奶  
Yeo's Soya Milk

\$1.99/ea

椰樹米紙  
CT Rice Paper

\$2.29/ea

高付江西米粉/瀨粉  
COF Rice Vermicelli

\$4.89/ea

榮榮臘腸  
Wing Wing Sausage

\$2.89/ea

金山醬油  
Golden Mountain Soy Sauce

\$1.85/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王  
Dried Pickled Vegetable

\$3.29/ea

六福鹹蛋  
SF Salted Duck Egg

\$1.89/ea

三象沙河粉  
Three Elephant Rice Noodle

\$1.79/ea

雞牌去衣綠豆  
Cock Brand Peeled Mung Bean

\$2.29/ea

竹牌銀絲米粉  
Bamboo Fine Vermicelli

\$2.79/ea

\$2.79/ea

大信五香豆乾/豆腐卜  
DSI Spice Firm Tofu, Tofu Pow

\$3.49/ea

中華情熟蜆肉  
Frozen Cooked Clam

\$3.59/lb

大鱸魚頭  
Sliced Carp Fish Head

\$2.39/lb

龍利魚柳  
Basa Fillet

\$10.29/ea

永達走地雞  
Frozen Chicken

\$4.69/ea

台灣魷魚須  
Taiwan Squid Tentacle

\$4.99/lb

金枕頭榴蓮  
Durian

\$11.49/bag

鳳尾蝦31/40  
White Shrimp with Tail on 31/40



# 迎金龍 賀新歲

農曆大年初一 醒獅金龍賀歲

*Two Lucky*  
**Golden Tickets**  
\$288

誠意邀請閣下蒞臨

2月10日 (星期六) 晚上6時至8時

大派 88封 利是

包括一封

Golden Ticket  
\$288

晚上9時至11時 金龍醒獅匯演

財神大派 88封 利是

包括一封

Golden Ticket  
\$288



melrose  
FOOD + DRINK  
HITMAN'S  
BAR



#EAT  
DRINK  
PLAY

STAY IN TOUCH  
@cowboycasino  
cowboycasino.ca



  
**CALGARY HYUNDAI**  
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
 calgaryhyundai.com  
 Tel: 403-250-9990

**本月份大特惠**  
**I ♥ Winter**  
**Sale Event**  
 TRADE IN PROMOTION

**火速訂購!**  
 確保特惠借貸利率\*  
 Order today!  
 Secure your rates  
 with Hyundai  
 Program Protection



2024  
**IONIQ 6**

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購  
**歡迎親臨本車行以最實惠價錢與**  
**最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程**



Ryan Fan  
**范先生**  
 產品顧問  
 精通 國、粵、英語  
 手提: 403.466.3610



Jacky Lau  
**劉先生**  
 信貸經理  
 精通 粵語、英語



Colin Li  
**李先生**  
 信貸經理  
 精通 粵語、英語



Lydia Li  
**李小姐**  
 信貸助理  
 精通 國、粵、英語



# 哀謝

先慈 夏門林氏勤太夫人，原籍廣東省新會縣山桃村人氏。

溯生於一九二九年二月十六日，慟於二零二四年一月二十日與世長辭，積潤享壽九十八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二四年一月廿七日（星期六）下午二時至五時，假座金鐘殯儀館（Chapel Of The Bells - 2720 Centre Street North）舉行家奠；並於翌日，二零二四年一月廿八日（星期日）上午十時假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於卡城皇后墓園（Queen's Park Cemetery）。

叨蒙

鄉、親、戚、世、友諸誼寵賜鮮花隆儀，高情厚誼，歿存均感，僅此哀

孝男來勝 媳 林柳媚 孫女 珮嫻

孝男來和

孝男來平

孝男來發

孝女金蘭

孝女金蓮

孝女金群

婿 劉榮多 外孫男 慶龍

## 同叩謝

# 謝

惠賜花圈、花籃親友芳名衆多，恕不詳列，敬請原諒。



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話: 403-277-2000 每日10:00am-Closed  
www.centralgrand.ca

## 喜迎新春 精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

### 至尊個人餐

**\$128**  
特價

蟹肉翅(1碗)  
兩頭大鮑魚一隻  
蝦球炒菜心  
瑤柱蛋白炒飯

### 二人世界

**\$138**  
特價

蟹肉翅兩碗  
六頭鮑魚兩隻  
香蒜雞(半隻)  
豉油皇大蝦(8隻)  
揚州炒飯

### 四位歡樂套餐

**\$168**  
特價

蟹肉魚肚羹(中)  
上湯龍蝦(脆麵底)  
貴妃雞(半隻)  
牛肉炒芥蘭  
咕嚕肉或京都肉排  
欖菜肉碎炒飯

**\$238**  
特價

### 六位樂融融

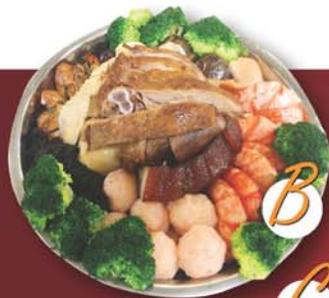
素鵝拼海蜇 貴妃雞或香蒜雞(半隻)  
蟹肉魚肚羹 牛柳粒炒芥蘭  
桂林炸蝦丸(6粒) 咕嚕魚塊  
上湯龍蝦(脆麵底) 蝦仁炒飯

**\$338**  
特價

### 八位閤家歡

亞洲軒拼盤或發財好市 貴妃雞(1隻)  
蟹肉魚肚羹(大) 瑤柱金菇扒豆苗  
桂林炸蝦丸(8粒) 清蒸海上鮮  
薑蔥雙龍蝦(脆麵底) 亞洲軒炒飯

尚有大量精選套餐 不能盡錄 請參閱本店網頁 [www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)



**A** 盆滿鉢滿齊賀歲 **\$138**/每盆  
6人量

**B** 巨龍出海大匯聚 **\$188**/每盆  
A餐上另加大龍蝦1隻  
6人量

**C** 鮑羅萬有慶新春 **\$298**/6位用  
A餐上另加6頭鮑魚6隻 & 柱脯 & 花膠 & 海參

· 蘆筍· 紹菜· 枝竹· 豬皮· 發菜· 土魷  
· 手打蝦丸· 日本花菇· 日本大鱈鼓  
· 珍寶大蝦· 滷水五花腩· 滷水鴨· 貴妃雞

凡訂購盆菜1份 即送年糕1個

# 賀歲盆菜

選用 上乘食材



### 主廚特別推介

紅頂燒鴿 **\$32<sup>95</sup>/隻**  
特價大肉蟹 **\$45<sup>95</sup>/隻**  
紅燒大鮑翅 **\$38<sup>95</sup>/每位**  
蠔皇六頭鮑魚 **\$18<sup>00</sup>/隻**  
四頭鮑魚扣鵝掌 **\$35<sup>00</sup>/份**  
叁頭大鮑魚 **\$45<sup>00</sup>/隻**  
兩頭大鮑魚 **\$65<sup>00</sup>/隻**  
賀年糕點 **\$10<sup>00</sup>/款**

常備禮券出售 佳節送禮首選



# 2024

Happy Year  
of the Dragon



亞洲軒  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed  
www.centralgrand.ca

## 新春美食推介



發財大利湯 \$18<sup>95</sup>

發財大好市(髮菜蠔豉)	\$39 <sup>95</sup>	肥牛報喜來(蒜片牛柳粒)	\$28 <sup>95</sup>
家肥兼屋潤(髮菜元蹄)	\$30 <sup>95</sup>	祥龍泛金鱗(鹹蛋黃炒大蝦)	\$28 <sup>95</sup>
照月披金鱗(桂林炸蝦丸8粒)	\$28 <sup>95</sup>	富潤滿華堂(羅漢燴上素)	\$18 <sup>95</sup>
發財就手來(南乳燜豬手)	\$20 <sup>95</sup>	掌上亮明珠(鵝掌扣四頭鮑魚)	\$35 <sup>00</sup> /份
春意滿大地(大地魚炒芥蘭)	\$18 <sup>95</sup>	金枝掛玉葉(瑤柱金菇扒豆苗)	\$20 <sup>95</sup>
金銀鋪滿地(金菇玉子豆腐)	\$18 <sup>95</sup>	豐碩慶年年(鮮菠蘿咕嚕肉)	\$28 <sup>95</sup> /半個

## 超值外賣自取套餐 如常供應

(限量發售 售完即止)

### 自選家常小菜

\$50  
特價

36款任選其中3款  
菜單可查閱餐廳官網  
或到店內選擇

送 是日老火靚湯  
白飯

\*天天供應\*

### 家常便飯 歡樂套餐

每周  
特價

每周不同  
3款精選飯菜  
下單前請電話查詢

送 老火靚湯  
滋潤糖水

\*逢星期三供應\*



★現備禮券出售·佳節送禮首選★



# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

### Parking Option for you during Chinese New Year Festival!

參加新春嘉年華的停車選擇

Parking Lot#888  
109 Riverfront Avenue S.E.



It takes only 3 minutes by foot to get to the Centre  
由停車場步行至中心 只需三分鐘

Period & Hours 時段	Rate 收費
Daytime - Weekends & holidays 6 a.m. to 6 p.m. 週六日及假期日間 上午六時至下午六時	\$0.88 per hour 每小時\$0.88
Evening - Every day 6 p.m. to 6 a.m. 每日晚間 下午六時至上午六時	\$0.88 per hour 每小時\$0.88

Inquiry: 403-537-7000  
Email: parking@calgary.ca  
查詢請致電: 403-537-7000  
電郵查詢: parking@calgary.ca

### Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班



A0500 A: 2月25日至4月28日 每周日  
上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月25日至4月28日 每周日  
下午1點至3點

A0500 C: 2月24日至4月27日 每周六  
上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5071  
INFO@CULTURALCENTRE.CA  
WWW.CULTURALCENTRE.CA

### 兒童金龍隊



教練以生動活潑的教學, 並實際操作舞龍的步伐走動, 讓兒童能親身體驗, 了解和學習傳統文化, 亦能鍛鍊身體, 有益身心。

每週日上午 10:00 至 11:00  
費用全免

如有興趣參加, 歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

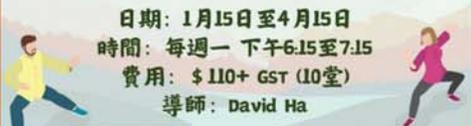
### 黃梅戲 Huang Mei Opera



日期: 2024年1月6日 - 4月13日  
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30  
費用: \$150 + GST (10堂)  
導師: 陶榮榮老師

### 24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月15日  
時間: 每週一 下午6:15至7:15  
費用: \$110+ GST (10堂)  
導師: David Ha



### BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

日期: 2月20日至4月23日  
時間: 每週二 7PM - 9PM  
費用: \$110 + GST (10堂)  
導師: 馮帆老師



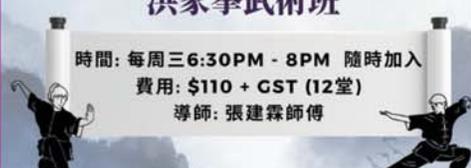
### Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月16日  
時間: 每週六 上午十時至十一時半  
費用: \$120+GST (8堂)  
導師: 鄧國權老師



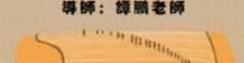
### Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入  
費用: \$110 + GST (12堂)  
導師: 張建霖師傅



### GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日  
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM  
費用: \$480 + GST (8堂)  
導師: 譚顯老師



### Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2月24日 - 4月13日  
時間: 每周六下午 1:30-3:00  
導師: Kwok Man Yan  
費用: \$50 + GST (8堂)





卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

# 新春 嘉年華

# 2024 甲辰龍年

"JIA CHEN LONG NIAN"

2024年2月3、4、10、11日  
上午11點至下午6點

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

### 活動內容:

- 精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、歌舞等)
- 即席揮毫如意春聯 - 傳統手工藝示範 - 書法展覽
- 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎
- 我們還會與不同的文化組織合作

如果想贊助或與我們合作，請諮詢：  
403-262-5071 或 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)  
更多信息請訪問 [www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)

### 鑽石贊助



### 黃金贊助



### 冠名贊助



### 禮品贊助



### 媒體贊助





# 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 二月 / 三月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) Feb. ~ Mar. 2024

### Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo  
導師：駱文正  
每月第一個星期六  
First Saturday of Every Month

Feb. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
2月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Mar. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office  
地點：中華協會辦公室

### Chinese Painting Class 國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai  
導師：陳永泰  
每月最後一個星期六  
Last Saturday of Every Month

Feb. 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
2月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Mar. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office  
地點：中華協會辦公室

### Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor : Candance Group  
導師：Candance Group  
周末班 Weekend Classes

Feb. 4 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm  
2月4日 (星期日) 下午1時至4時  
Feb. 11 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm  
2月11日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor  
地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



### 加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會 Shunde Association of Calgary, Canada

Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍成商場三樓)  
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

### 免費耆英 (只限六十歲或以上) 團拜聚會

### Free Chinese New Year Buffet for seniors (60+ only)

日期：二零二四年二月十日 (星期六)  
(龍年大年初一)

Date : Feb. 10, 2024 (Saturday)  
(First Day of the Chinese New Year of the Dragon)

時間：正午十二時 (額滿即止)

Time : 12:00 noon sharp at our clubhouse

地點：本會會所

Location : 377, 328 Centre Street S.E., Calgary (Dragon City Mall)

內容：新春團拜，包括簡單午宴，利是及抽獎。

Details : Celebration of the Chinese New Year with a simple lunch, red packets and lucky draw.

\*\*\* 費用全免，報名請於本會網站 [www.shundecalgary.ca](http://www.shundecalgary.ca) 登記，或電郵 [shunde00@outlook.com](mailto:shunde00@outlook.com)，或電 403-263-3668 留言，額滿即止。所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。\*\*\*

\*\*\* To register for this very meaningful and free event, register at our website [www.shundecalgary.ca](http://www.shundecalgary.ca) or by email to [shunde00@outlook.com](mailto:shunde00@outlook.com), or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis. All attendees must complete and sign attendance forms which include private information.\*\*\*

## 福利金發放日期變更

領取AISH和收入支持福利的亞省居民將能更早地收到他們的福利金。

自2024年3月起，福利金發放日期將改為比每月的1號提早4個工作天。這項變更將讓福利領取者有更多時間支付帳單，以避免不必要的滯納金。

了解更多資訊：<https://www.w.alberta.ca/release.cfm...>



資料提供：Alberta Government



**Yamato Bakery**  
**大和烘焙坊**

1322 Centre St. NE Calgary  
店後大量停車位  
**403-230-5313**



資深加港烘焙師傅主理 全部出品在店內生產製作

## 特大賀年併盤

**\$29<sup>88</sup>**  
特價

- \* 金元寶 (豆沙/蓮蓉餡)
- \* 酥角仔
- \* 笑口棗
- \* 芝麻蛋散
- \* 合桃酥

◎精研細究 選料上乘◎  
絕不添加任何色素香精



**\$23<sup>88</sup>**  
特價

賀年四寶



金元寶

**\$15<sup>00</sup>**  
豆沙/蓮蓉餡



## 賀年美食 特價發售

- \* 酥角仔 \$8.88/每盒
- \* 南乳芝麻蛋散 \$6.88/每盒
- \* 笑口棗 \$6.88/每盒
- \* 合桃酥 \$5.00/每盒
- \* 蜂蜜蛋糕 \$3.00/每盒
- \* 花生糖 \$7.88/每盒
- \* 雞仔餅 \$6.50/每盒
- \* 紫菜芝麻脆片 \$6.50/每盒
- \* 焗西米布甸 (300gm) \$6.50/每盒
- \* 滋味芋頭糕 (1 lb) \$6.88/每盒
- \* 薑汁焗年糕 (1 lb) \$6.88/每盒
- \* 臘味蘿蔔糕 (1 lb) \$6.88/每盒



笑口棗



南乳芝麻蛋散



蜂蜜蛋糕



香酥角仔



# 日本拉麵博物館

日本人喜歡吃拉麵的程度，就像我們喜歡吃米飯一樣，哪裡都能看到拉麵餐廳的蹤影。於是，當你看到有拉麵博物館時也無需驚訝。於1994年成立的新橫濱拉麵博物館，是全球第一座以拉麵為主題的遊樂園。這裡分三個區域，B1, B2及一樓。B1有不少日本特色的舊街道建築；B2則以昭和33年（正是發明拉麵的年份）的懷舊街道為主題，挑高的中庭廣場，在附近則有共7家很有特色的拉麵店。店內有不少舒適的木質座椅，供食客使用。1樓則是純粹的展覽廳，展示不少歷史照片以及拉麵的相關資料。另外，還有博物館商店，包括日本各地嚴選的名店，出售其極罕有的乾燥新鮮的拉麵，

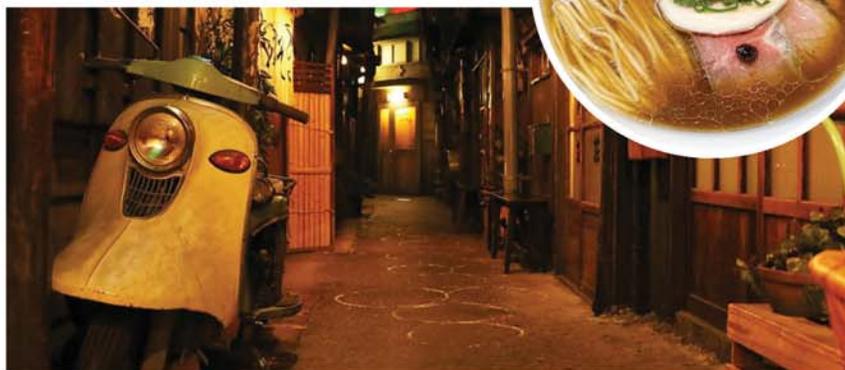


◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



遊客可將它們帶回家。喜歡飲咖啡的朋友，這裡也有一家叫Kateko的咖啡店，裡面有經典的昭和甜點，如老式手工布丁，雪糕梳打，也可外賣打包回家。喜歡老式糖果店的朋友，也不要錯過駄菓子屋，內裡設計重現了數十年前的經典糖果店外貌。另外，還有“拉麵製作體驗課程”，使用傳統的廣東“竹升麵”手法製作麵條，讓遊客享受製作拉麵的過程（但需預約及收費）。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起  
● 鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 現場即時修理，省時  
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班 45 min: \$20 per lesson  
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com  
微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴 二十多年經驗  
精通中國、越南及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院 RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在線上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師 李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電：**403-605-8605**  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                                  機

電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) [www.pnbasterheating.com](http://www.pnbasterheating.com)

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



# Mercedes-Benz EQG

## 在《拉斯維加斯的消費電子展》提前亮相

德國平治（Mercedes-Benz）G-Class原本是軍民兩用的4x4休旅，曾是德國特種部隊主力車輛之一，如今G-Class已是一眾多金買家爭相搶購的豪華SUV休旅，可是面對電動車時代的來臨，加上歐盟排放法規的日益嚴苛，G-Class轉型電動化是勢在必行，市場一直盛傳G-Class將推出純電動車型，如今平治官方已確定車名為EQG，並讓原型車提前亮相。

平治EQG的確切發佈時間尚未確定，但這個德國品牌已經開始為EQG進行宣傳，早前在拉斯維加斯的消費電子展（CES）上，平治展出了一些EQG原型車。平治關閉拉斯維加斯大道著名的一段路段，讓EQG在大街上動態展示，並展示一些令人驚嘆的操控技巧，包括傳說的神技「G形轉彎（G-turn）」。

雖然G-turn這個名字好像帶點俗氣而沒有創意，但是其操控動作無疑地令人印象深刻。從本質上說，EQG配置的四個電動馬達，容許車子在同一軸上的車輪向相反方向旋轉，進而使EQG能夠像主力戰車之類的履帶式車輛一般旋轉，並就地完成720度旋轉。

從此次亮相的EQG原型車可以明顯看出，平治在創建G-Class電動版本時，並沒有讓造型做太激烈的變化，EQG和G-Class的造型變化差不多，EQG保留了G-Class經典的車頭設計、方正的車身和外擴的輪拱。也就是說，EQG和G-Class不同之處，似乎在於EQG採用封閉式的格柵，並有改良的前後保桿和空氣動力學優化的鋁圈。





2024年CES上的一些EQG原型車在尾門上還配備傳統的備胎蓋，但其他EQG原型車則配備了一個更方正的盒子，可用於存放充電線纜，這個概念曾在2021年慕尼黑車展中亮相的 Concept EQG 曾經看到過。

平治強調EQG將仍然是一款永不妥協的越野車，並表示此車「已準備好為越野性能設定新的基準」。為了提供越野能力，EQG並不是建立在純電動平台上的。相反，G-Class是以汽柴油車型的堅固梯架底盤加以改造，以因應純電動動力系統的安裝以及獨立的前懸掛。至於電池模組，EQG所使用的電池組為108.4kWh，透過四個低速加力箱，為四個單獨的電動馬達提供動力。

有鑑於EQG的定位為豪華越野車，預計其內裝將會大量借用EQS的技術和材料，預計EQG豪華程度會較目前市售的G-Class更進一步，可能會提供與EQS和較小的EQE所使用的類似的超大中控資訊娛樂系統螢幕。

平治表示，這款電動越野車是溫和的演變，而不是完全重新設計。與EQA、EQB和EQC車型不同，EQG將保留其內燃機車型的圓形頭燈，其他的細節還包括車頂行李架正面加了LED光條，為現代版的車頂聚光燈，另外還有整合在車頂行李架設計中的G徽飾，以及車頂行李架後部類似的紅色LED燈條，另外還配備了設計獨特的22吋拋光輪圈。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房瓷磚 土庫木廁 翻新舊屋 忠誠服務 陽台油漆 新氣修漆 臺新氣修漆 磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

# 尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊  
[Alberta.ca/ElderAbuse](http://Alberta.ca/ElderAbuse)

Alberta

## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)  
 Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 開張花籃
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍

## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
 中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品

# 華語排憂解難熱線

☺ 587-997-5977

免費食物援助

- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援

贊助商/合作單位

# 賦予社區權能，促進司法救助

政府新推出的一筆過補助金將支援基於社區的計劃，以增加亞省省民獲得司法救助的機會。在傳統法院系統之外解決法律問題對相關各方的壓力較小，比上法庭更實惠、更便捷，而且越來越多的亞省省民更傾向於在其社區內解決問題，而不是通過法院。為了讓亞省省民有更多選擇，在法庭外解決刑事、家事和民事司法問題，亞省政府正在投資120萬加元用於一項新的一筆過撥款，以支援創新和基於社區的計劃，為正式的法院系統提供替代方案。亞省社區司法補助金將有助於在積極主動、對文化有敏感認知、知情創傷並針對弱勢亞省省民特定需求的社區環境中增加司法救助。

「社區司法計劃經過證明，是正式法院系統的創新替代方案。這筆補助金將幫助社區組織探索和創建創新的計劃，為亞省省民提供更多選擇，並幫助減少法院的壓力。」

司法廳長兼總檢察長 Mickey Amery

社區正義旨在讓社區成員參與決策，並鼓勵協作解決問題，通過調解、建立和平與其他基於社區的過程來解決衝突的根本原因，這可能有助於在法庭外解決衝突。它還旨在通過社區參與、預防計劃和司法替代方法，建立更安全、更強大的社區。符合資格的社區組織和利益團體可以申請5,000加元至25,000加元的一次性撥款，以支持當前的社區司法計劃或設立正式法院系統的創新替代方案。申請受理時間為1月31日至2月29日。「25年來，卡加利青年正義協會已幫助超過15,000名年輕人度過艱難的生活環境，避免糟糕的選擇，這些阻礙可能影響他們充分發揮潛力。諸如這筆補助金這樣的資金，有機會引導民眾騰出司法系統的資源，並在社區中找到有效的解決方案，對所有亞省省民來說都是一場勝利。」

卡加利青年正義協會執行董事 Denise Blair

「自2021年以來，非洲之角教育和經濟發展協會一直致力於為其社區提供文化適切的服務。這筆新的

補助金將成為像我們這樣的社區組織的寶貴資源，幫助亞省省民在文化支持的環境中於刑事法庭之外解決法律問題。」

非洲之角教育和經濟發展協會董事會主席 Yusuf Ali 「亞省社區司法補助計劃象徵著我們致力於支援家庭體驗正義、建立韌性和改善結果。與亞省改革家庭司法系統倡議合作的社區正在探索變革性的跨部門創新，以減少對對抗性法律程序的依賴，同時使他們能夠獲得社會、人際關係、養育子女、財務和健康問題所需的支援和技能。在這個重新構想的體系中，家庭將會獲益良多。」

「Re-imagining Justice」

司法系統顧問 Diana Lowe

這筆一筆過資助將支持社區司法倡議，包括需求評估、培訓資源、技術支持和研究工作，以增加計劃的覆蓋範圍。

資料提供： Alberta Government



## 卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

### 稅局個人稅務查詢自動語音服務 (Automated Service)

公民權益

新的一年開始了，許多長者都需要收入證明以申請福利或要知道自己累積的免稅儲蓄戶口供款額度有多少，那麼撥通稅局的個人稅務查詢自動語音電話 1-800-267-6999 就可以得到以下的資訊和服務。

- 1 申請發給2022、2021及2020年度的報稅收入證明 (Proof of Income Statement – option C print) 和稅款入帳單 (Remittance Voucher)
- 2 查詢2022年度退稅 (Tax Refund) 金額及發放日期。
- 3 查詢稅務戶口結餘 (Tax Account Balance)，最近付款的金額和日期。
- 4 查詢貨勞稅 (GST) 和省銷售稅 (HST) 的退稅金額和牛奶金 (Canada Child Benefit) 的數目。
- 5 查詢註冊退休計劃 (RRSP) 和免稅儲蓄戶口 (TFSA) 的供款額 (註：到今年二月中才可提供)
- 6 其他一般服務 -
  - a. 更改地址
  - b. 設立或更改自動轉帳資料
  - c. 交稅方式

由於稅局使用電腦語音處理客戶需求，客戶毋須像過往在撥通電話後還要等很久後才有稅局員工接聽，效率大為提高。

使用過程和身份驗證方式：

- 1 撥通 1-800-267-6999，按指示選擇語言 (英語按1鍵)，進入主目錄 (Main menu)。
  - 2 依照語音指示按鍵選擇所需服務，進入次目錄 (Sub-Menu)，照指示按鍵選擇具體事項。
  - 3 選定後依照語音指示驗證身份 -
    - a. 輸入本人9位數字的社保卡 (SIN) 號碼，語音會重覆一次，如無誤，按1鍵確認。
    - b. 分別輸入本人4位數字的出生年份，2位數字的出生月份，2位數字的出生日期，音每項都會重覆一次，如無誤，按1鍵確認。
    - c. 依照語音指示按鍵選擇使用那一年的稅單 (2022年按1鍵)，照指示輸入稅單第15000行的數目(整數)，語音會重覆一次，如無誤，按1鍵確認。
  - 4 如身份驗證成功，稅局就會執行所要求的服務或提供所需資訊。
- 長者如需要人協助申請，請致電本會外展部 Way In 電話 (403) 457-6609 預約服務。

# 喜雙逢海鮮酒家

**CALTONS CHINESE RESTAURANT**

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

## 新春佳節極品 豐盛富貴盆菜



備 **13** 款精選材料

加拿大海參  
澳洲鮑魚  
日本瑤柱  
上等老虎蝦

日本花菇  
明爐燒鴨  
發財豬手  
帆船帶子

黃金魚蛋  
碧綠西蘭花  
清甜蘿蔔  
五香芋頭  
南乳枝竹

\$238 /六位    \$388 /十位    敬請預訂

## 足料美味 賀年糕點

1月20日起供應 歡迎預訂

\*荔枝桂花糕    \*馬蹄糕    \*笑口棗  
\*椰汁年糕    \*芋頭糕    \*臘味蘿蔔糕

以上每款 \$8<sup>88</sup>    酥脆油角 \$9<sup>88</sup>

買滿 10 盒 **送** 1 盒





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1965期 2024年2月1-7日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

## 照顧者舒壓小組

透過體驗各種靜觀練習，  
朋輩分享，讓作為照顧者的您，  
一同在紛亂中重拾平靜，舒解壓力。



2月29日

3月7, 14, 21, 28日

4月4日 (逢星期四, 共6節)

上午10:30 - 中午12:00

耆英會

粵語進行 | 費用全免

查詢: 註冊社工 黃先生 Ernest

## 2024 義工培訓

透過分享義工遇到的不同處境  
了解義工責任與權利、界線、  
保密及利益申報原則。



2月22日(四)

下午2:30 - 3:30



地庫娛樂室 | 費用全免

只限耆英會義工參加

查詢: 黃先生 Ernest

## 「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

2月7日 (網上)

你也可以運用人工智能CHAT GPT(粵語)

介紹如何開始和GhatGPT互動，

及如何提出問題或尋求幫助等應用方法

講者: 區先生 (本中活動聯絡員)



2月14日 (網上)

新移民報稅須知 (粵語)

那些人需要報稅、什麼是收入、可扣稅的項目及  
如何處理香港MPF、申報海外資產超過100,000加元

講者: 譚先生 (本中活動聯絡員)



## 101智能學習 2月活動

活動為單次工作坊 需分別報名  
只限會員 每工作坊限15人 滿額即止  
實體班 於地庫活動室上課  
每次活動收費一元(線上班不收費)  
請購買十元代用券支付  
開始報名日期: 1月31日

2月5日 (一)

14:00-15:00 上網是甚麼?



了解甚麼是上網及如何上網  
線上班 於ZOOM上課

2月13日 (二)

14:00-15:00 基礎電話班-IPHONE

學習上網及GOOGLE使用

2月20日 (二)

14:00-15:00 基礎電話班-三星手機

學習上網及GOOGLE使用

2月27日 (二)

14:00-15:00 學習在電話進行中英翻譯

學習使用GOOGLE翻譯及英漢字典  
線上班 於ZOOM上課

線上班於ZOOM上課 報名時會提供ZOOM ID

查詢 章姑娘 NORA

## 101智能學習系列

### 1對1 電話疑難解答 (2月份)

參加者需預先準備有關使用電話遇到的問題  
義工會即場解答 只限會員參加

2月15日 (四) / 20日 (二) / 22日 (四)

10:00 - 12:45 (每次預約只限45分鐘)

耆英會地庫活動室

每節最多2人同行

按報名順序選擇時段

名額有限 滿額即止

查詢 章姑娘 NORA



## 健樂星期五 健康講座

### 卡城醫療資源介紹 (粵語)

2月2日 (星期五)

上午10:30 - 中午12:00

實體及網上同步進行

地庫活動室

ZOOM ID 862 2662 6672

講者: SELINA LAU (資深退休護士)

## 足部護理診所

2月5日(一)

每個月第一個星期一均有足醫駐場

上午10時至下午2時 敬請預約

耆英會保健室

每次收費\$30 需以現金支付 可以提供發票  
由Kent Lee註冊足醫提供足趾護理服務



足趾吹化  
及修剪



足趾打磨至  
沒有縫隙邊緣



檢查足趾  
及老舊



乳液保養

## 2024年免費社區義工報稅服務

本會將由3月2日起，直至4月30日，  
逢星期六、日、一、二上午9:30至  
下午4:00，由報稅義工在耆英會為合  
資格人士提供免費報稅服務。

歡迎於2月1日起，致電耆英會  
(403)269-6122預約報稅時間。

本會會視乎報稅人士的個人收入來厘  
定是否符合獲得免費報稅服務的資  
格，另本會有權保留是否提供免費報  
稅服務的權利。



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 行運一條龍

週日首映  
2月4日 5PM / 10PM  
主演：周星馳、葛民輝

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Feb 1	星期五 FRIDAY Feb 2	星期六 SATURDAY Feb 3	星期日 SUNDAY Feb 4	星期一 MONDAY Feb 5	星期二 TUESDAY Feb 6	星期三 WEDNESDAY Feb 7
0:54 一分鐘語文的生命學堂 0:55 新聞重播 2:05 我在黑社會的日子 3:45 浪漫春情 5:50 銅雀台 7:50 龍門飛甲 10:05 催淚大師 12:00 家家有求 12:30 派出所法庭 14:30 我在黑社會的日子 16:25 我是殺人甲 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 風雲 23:00 殺破狼II	1:14 一分鐘語文的生命學堂 1:15 新聞重播 2:25 古惑仔之人在江湖 5:20 我是殺人甲 7:40 風雲 9:50 殺破狼II 12:00 重新出發 12:30 古惑仔之人在江湖 14:30 運財五福星 16:40 岳:冰峰救援 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 天堂口 22:30 神槍手	0:04 一分鐘語文的生命學堂 0:05 新聞重播 1:15 派出所法庭 3:05 愛情夢幻號 4:55 浪漫春情 6:30 我愛一碌蔥 8:00 車神 9:45 岳:冰峰救援 12:05 天堂口 14:00 神槍手 15:40 爛賭夫鬥爛賭妻 17:30 爛賭夫鬥爛賭妻 19:30 香港有線新聞 20:00 一樓一鬼 21:40 臥虎藏龍 23:55 香港有線新聞	0:25 新上海灘 2:15 臥虎 4:10 派出所法庭 5:50 沒有你，沒有我 7:30 爛賭夫鬥爛賭妻 9:15 一樓一鬼 10:55 臥虎藏龍 13:10 新上海灘 15:00 臥虎 17:00 行運一條龍 19:30 香港有線新聞 20:00 十年 22:00 行運一條龍 23:50 香港有線新聞	0:20 我要發達 2:10 音樂人生 4:00 白色風暴 6:20 行運一條龍 8:15 十年 10:15 我要發達 12:00 週一樣 12:40 音樂人生 14:50 白色風暴 17:00 PTU 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一樣 20:45 開運秘笈 21:10 四日之奇蹟 23:25 凶宅	1:14 一分鐘語文的生命學堂 1:15 新聞重播 2:25 海峽兩岸 4:10 旺角大家姐 6:20 PTU 8:00 行運一條龍 9:50 四日之奇蹟 12:00 夠鐘食餐II 12:35 凶宅 14:35 海峽兩岸 16:35 一屋兩廳故事 20:04 一分鐘語文的生命學堂 21:05 娛樂頭條 22:30 香港有線新聞	0:54 一分鐘語文的生命學堂 0:55 新聞重播 2:05 十加十 4:20 明月照尖東 6:05 一個複雜故事 8:10 天若有情3烽火佳人 10:05 行運一條龍 12:00 離魂別井的故事 12:30 六樓后座2家團圓禮 14:25 十加十 16:35 畫皮II 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離魂別井的故事 20:45 開運秘笈 21:10 一九四二 23:50 黑白戰場

太子軒



# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

# 招聘 出租 買賣



## CASH CASINO 誠聘

經驗中廚及西廚多名  
需懂英語

工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

403-998-6898

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐

### 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱  
有經驗者優先

有意者請致電 Mickael  
613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

## JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及  
市中心 MNP Sport Center 分店

### 誠聘

全職及半職員工  
需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見  
587-892-8088

## 禧雙逢 新派粵菜

### 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



## 灰鷹賭場

### 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



## 好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor  
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

### 急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

## 急聘商場職員

本商場現招下列  
兼職員工

### 日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

## 維強汽車修理

### 急聘

經驗汽車維修技工  
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffler  
2233 Pegasus Way NE  
403-291-2142

## Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



**\$184,950**

## 西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



**\$255,000**

## 西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



**\$319,900**



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀






多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等  
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Bernice 黃**  
精通英語及粵語  
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：  
電話: 587-318-3268  
Bwong2@allstate.ca  
BWongAllstate  
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

**余慕慈** 加拿大特許專業會計師  
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**  
提供英、國、粵、台山  
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告  
•公司及自僱報稅 •公司註冊  
•Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



<p><b>西南區 Somerset 月租 \$1900</b> 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台上設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p><b>西北 Hillhurst 月租 \$1900</b> 時尚柏文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p><b>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390</b> 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p><b>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190</b> 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p><b>西北 Panorama Hills 月租 \$2400</b> 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p><b>西南區 Kiliamey 月租 \$1490</b> 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988  
922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明證券(加拿大)有限公司之屬下證券服務私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) - 道明證券(加拿大)私人全權投資管理公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之證券服務私人全權投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明證券(加拿大)私人全權投資管理公司 (The Canada Trust Company) 提供之證券服務私人全權投資顧問 (TD Wealth Private Trust) 所獲准的牌照和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。\*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

**GRAND 盛世地產** 服務卡城多年, 精通國、粵、英語  
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊 房屋  
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理  
電郵: stephanfan37@gmail.com  
**403-667-7006**

**快將上市 西北 Panorama 柏文出售**  
兩房兩浴, 連一個暖氣車位及儲物室。交通方便, 大型超市及華人食肆近在咫尺, 勿失良機。敬請密切留意!!

**新上市 西北 Rockyridge 獨立屋**  
兩層式, 2,184呎完成, 總裝修面積 3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主人套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜, 巴士站及購物商場。

**市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租**  
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。  
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住  
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

**西北 Citadel 柏文出售/出租**  
特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租\$1,900, 90日交吉。抵售\$250,000  
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537  
https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP

**東南 Inglewood 豪華柏文 出租**  
Sobow 兩房兩浴, 550呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣, 交通方便。  
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住  
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

**東北 Bridgeland 出售/出租**  
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。  
現有長期租客至明年十月底 發展投資首選  
詳情可瀏覽 月收 \$2,600 \$699,000  
https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic  
https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1

**西北 Hamptons**  
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。  
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住  
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY \$985,000

Trend Weekly February 1, 2024



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

## 東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

**有意請來電查詢**



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西北 Thorncliffe 獨立屋

全新裝修獨立平房屋，1042呎，共

四睡房，兩全廁，開放式廚房，雲石

檯面，新不鏽鋼電器，土庫完成，單

車房，鄰近中央街，交通方便。

**祇售 \$569,900**



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 再談「中年好聲音2」



上期筆者說，期待本周觀看TVB選秀節目「中年好聲音2」中，「牛河」劉可伙拍「中一生」亞軍李佳合唱由李宗盛作曲及作詞，趙傳原唱的《我是一隻小小鳥》，相信有收看此集節目的歌迷，應該會對劉可的實力重新估計。因為有許多網民認為劉可在上一集過火演繹《難為正邪定分界》，連累合唱伙伴朱博文慘遭淘汰出局是難辭其咎。

經過幾集狀態低迷的劉可終於回勇，今集在李佳助攻之下，劉可的演出充滿激情，除了在歌曲前段較為平淡之外，從開始副歌部份就進入狀態越唱越勇，完全釋放了自己。筆者特別喜歡歌曲尾段轉調之後，劉可用他獨特的風格去演繹這首難度相當高的歌曲，尤其是最後一句「這樣的要求算不算太高」，高音沒有破音之餘，他用吶喊式的去完成「太高」這句殊不簡單，也充份表現了他的歌唱技巧，亦讓筆者更加確定劉可是一眾「中一、中二生」最具個人風格的一位參賽者。由於劉可在歌曲前段出現走音的情況，縱使之後發揮得不錯，最終也獲得四位評審給予18分的高分，可是評審之一的伍仲衡只給他16分，認為劉可唱歌是爆發型，希望他可以唱得細膩一點，在說故事時若要感動聽眾就不能太粗魯，要學習如何收斂一些。筆者認同伍仲衡的評語相當中肯，如果劉可在往後的比賽能夠稍為調整在唱歌時的爆發力，讓評審們感覺到他不是在賣弄技巧和更能感動大家。劉可不失為一匹「黑馬」，他絕對有機會打入三甲。



至於另一匹「黑馬」是現年38歲，報稱任職廣告設計，從未參加過任何歌唱比賽的譚輝志。他在今集與羅啟豪合唱陳奕迅原唱的《今天等我來》，他們二人表現出色與及超級合拍，獲評審給予91分的高分。評審之一的張佳添更給予19分高分，揶揄他們在聲音上就像失散了的兄弟一樣，認為譚輝志在舞台上的發揮越來越散發自信，由「素人」變得在台上開始揮灑自如，但仍然還有那種很純的感覺，鼓勵他保持這種心態，可以十年不變。

今集被淘汰的參賽者是曾經參加由TVB和華星唱片合辦的「2000年全球華人新秀歌唱大賽（香港區選拔賽）」，獲得「金咪獎」入行的梁浩賢。他與顏志恆合唱由陳奕迅原唱的《最佳損友》最終只獲80分，成為當晚最低分的組合淘汰出局，只能成為「中年好聲音2」的第十五名。梁浩賢在當晚的表現讓人感覺好像沒有精神，他拍著顏志恆顯得似是在助攻而不像是主音，力量完全不夠。評審伍仲衡更叫梁仲賢給他多一點「火」，網民更狠批他像死魚。當中亦有不少網民替他不值，認為他曾經是「新秀冠軍」，現在要再參加比賽會有壓力而導致表現失準。

「中年好聲音2」已經進入到白熱化階段，剩下的14名參賽者都有相當實力，他們在接下來的比賽必須發揮出最高水準，臨場表現最為重要，想贏得比賽務必使出渾身解數和放鬆自己，就像「肥媽」的金句，最重要是「UN-JOY」這個舞台。

--- 完 ---

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY  
**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





# PORSCHE Macan EV

## 在正式發表前夕 積極進行嚴苛測試

德國保時捷（Porsche）Macan在正式問世的十周年之際，將蛻變為以純電驅動的第二代車型。這款SUV歷經徹底革新，成為首款以全新PPE平台打造的保時捷車款。因此，為了確保所有零組件和系統能夠完美協調，測試過程格外嚴謹。由於虛擬世界與風洞模擬精準度日益提升，保時捷除了使用偽裝原型車在實際環境中進行測試，虛擬測試也在產品開發過程中成為關鍵測試過程之一，使全新Macan更具運動性能且更節能。

Macan的產品線副總裁 Jörg Kerner 表示：「我們在開發新車型時，首要是保時捷DNA的駕駛動態與精準度，而節能與外觀設計也是不可或缺的元素。」為了使全新Macan不僅具備高效能與長續航里程的空氣力學設計，同時維護Macan車系的產品識別度與特色，成為設計團隊在開發過程中所面臨的一大挑戰。因此，設計部門與空氣力學部門在各個開發階段都保持密切合作顯得格外重要，同時也必須在保時捷最先進的風洞中進行測試。Style Porsche 的外觀設計總監 Peter Varga 表示：「遵循我們的設計原則同時符合空氣力學工程師給我們的規格是設計過程的一大挑戰，為了克服這項挑戰，我們密切合作，不放過一絲一毫的細節，藉此達到功能與美學之間的甜蜜點。」

透過團隊密切合作，全新Macan具有引人注目的車身輪廓，輔以保時捷主動式空氣力學套件（PAA）以及其他各項措施，使保時捷成功地將品牌的設計DNA與有效提升續航里程的空力設計合而為一。空氣力學與聲學總監 Thomas Wiegand 表示：「主動式空氣力學組件對續航里程影響甚鉅，我們為全新Macan設計了能自動延伸的後尾翼與具冷卻功能的前主動式進氣格柵。」除此之外，車底還有許多不同的空氣力學組件，底盤和賽車一樣，採用平整化且封閉式設計，就連後軸的區域都是如此。後軸底部的整流片具有彈性，在回彈時能夠降低風阻。如此創新的設計方式再結合流線、大面積封閉的輪圈與空氣力學最佳化的輪胎造型，達到提升續航里程的效果。在高速公路上巡航時，Macan能夠自動將後尾翼移動至節能模式的位置、主動式進氣格柵關閉，並將底盤高度降低，呈現出最理想的流線造型。Wiegand的團隊測出Macan在此情況下的風阻系數僅0.25Cd（前代車型為0.35Cd）。空氣力學是影響耗能的關鍵因素，諸多設計使全新Macan成為空氣力學設計最佳的SUV之一，造就所有Macan車型在WLTP測試標準下都具備超過500公里的續航距離。





德國保時捷（Porsche）Macan在正式問世的十周年之際，將蛻變為以純電驅動的二代車型。這款SUV歷經徹底革新，成為首款以全新Macan在車底配備可用容量高達95kWh、總容量100kWh的鋰電池，提供電動馬達所需的電力。全新Macan使用的PPE平台採用800V架構，在開發階段就已在全球進行相容性測試，確保在各個市場都具備高性能的快充效能。Macan產品線副總裁 Jörg Kerner 表示：「在各個主要市場都有不同的充電規格，因此在測試的一大重點是藉由原型車來確認不同地點的充電狀況，並在必要時進行相對應的技術調整。無論何時何地，都要能夠簡單地進行充電。」全新Macan使用800V充電站時，DC直流快充的效能可高達270kW，僅需不到22分鐘，就能將電池的電量由10%充至80%；使用400V充電站時，電池中的高壓繼電器能將800V的電池分割成兩個額定電壓為400V的電池，藉由組合充電功能，不需要額外的高壓增壓器就能以最高150kW的功率進行充電；而交流充電器則有最高11kW的充電功率。

保時捷開發全新Macan首重於呈現品牌傳統的駕駛動態性能與車主熟悉的轉向手感，因此在測試過程中保時捷尤其重視這些核心競爭力的表現。在各個測試階段的目標都是調整新開發的零件與系統之間的協調性，並確保交互運作時能夠平順且穩定。在耐久性測試中，車輛的使用壽命在極惡劣的環境下進行模擬

測試，這是車主難以體驗到的極限狀態。迄今為止，純電動Macan的偽裝原型車已經在測試賽道及公路上完成超過350萬公里的測試。

為了測試所有駕駛組件在極端的氣候環境下交互工作的情況，測試車環遊世界進行測試。Kerner補充說道：「我們的測試地點涵蓋所有不同氣候，從零下30°C的北歐斯堪地那維亞半島，到高達50°C的美國加州死亡谷（Death Valley）都有我們的測試足跡。當然，一輛稱職的SUV必須能夠征服所有地形，因此我們不僅在公路上測試，也遠離道路到碎石、雪地，甚至冰上進行測試。」在動態性能方面，純電動Macan配備以後輪為主的全輪驅動系統是箇中高手，保時捷在前、後軸都使用專為Macan打造的最新型永磁同步馬達，在超增壓模式下能提供超過603hp（450kW），同時也有優異的效率以及持續輸出最高性能的能力。保時捷循跡管理系統（PTM）採用電子控制，旗艦車型能夠即時分配啟用起跑控制（Launch Control）時超過1000Nm的扭力輸出。為了提供Macan眾所周知的高性能與舒適性，工程團隊為保時捷主動式懸載調整系統（PASM）整合了雙閥門阻尼技術、氣壓懸掛、後軸差速器鎖定，以及首度配備於Macan、轉向角度最高達5度的後軸轉向系統。



NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**\$25**  
/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**  
Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022